Ն. 6834 | 1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 30 ՇԱԲԱԹ | 1326 ՄՈՒՇԱՐԻԱՅ 9 | 1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 12 (ԷՖՐԷՆՅԻ) | ԵՐՈՒՄԻ ՏԷՐՏԵՐԵՆՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԹՈՂԹԻԳԻԾԷ ՄԻԼԼԻԾԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻԾԷ ՍԱՐՐԱՖԻԾԷ ՎԷ ԻԼՄԻԾԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوەلكيان مائلەسى — جريدۀ شرقيه (١٢٩٣ سنەسنده دڤران جيوەلكيان تأسيس ايتمشدر)

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՑՔԼՈՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՄՆԵՊԻԾԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ թերթը 20 ղրուշ։

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑՔԼՈՐԸ

Լինելի, Շնելի, վեց Յունելի առհիպէ ղրշ. 5
Կէս-նելի առհիպէ առ-թերը » 3

Իտարէխանէի Սթանպուլա Գապը Ալի հաստատութիւնէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մահթասարնա տրը։ Կազէթա իտարէսինէ այնա մէվասա հագգընա կազէթանըն տահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։
Մէկվասը նախիյա տարի պէնալէր մէճմանէն գասպալ օլունմասագ վէ ուչրի օլունմայան եվրագ իտաէ օլունմայասագ։

ՓԷՆՆԻՅԷ

Հավատո վէ սուտա բատիւմ.— Վէրէմին թէլխիսի.—Եւէթբէյգի քէման։

Մատէն սուլարընտան պիր չողունա բատիւմ կիպի զբյալար պուլընտըղնը երպագը փէնն քէչի իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշլար տրը։ Բատիւմըն մէխթէլիի խասսէլերինէ տարի պունտան եվէլէի մէգալէլերիմիզտէ պէյան իթմըր։ Ախիրէն ճիհէվրա տարիւֆինունը հրամէթգ թապիյէ տարիւթթէնրիպէնիտ իրա օլունան թահգիգաթ վէ թէհարիյաթ իւզերինէ, մատէն սուլարընտան պիր չողունը զբյալարը թասսդգ օլունմըշ վէ ֆագաթ պու սուլարըն մէնպալարընտան ալընմասըզը վէ եախա պիր միւտուէթ կէչտիկի հալաէ, պու խասսէյի դայպ իթտիկի տէ կէօրթերիմիշ տրը։ Ճինէվրա տարիւֆինունը հիքմէթխանէսինտէ թէհրիպէ խէն Մ. Սարատին վէ Գիյյէ վէ Միշէլիյէ մուայենէ օլունմագ իւզրէ պիր գաշ նէվ մատէն սայր վերիմիշ տրը։ Պու սուլար պիր էլէքթրօգաշ իլէ մուայենէ խիմէթ ուսուլտէն տրը։ Սուլարտա պուլընան զբյալարը ատրէնէսինի էլէքթրօգաշ կէօսթերը. իրա օլունան թէհրիպէլէր իւզերինէ, մատէն սուլարը մէնպալընտան ալընմասը զէման զբյալարը գիյատ օլուպ, տէմիր պօրուլարա վէ քիւնքլերէ պիր մէսաֆէյէ գատար նագլ օլունան սուլարտա զբյալարը ազալարը տա անլաշըմըշ տրը։ Մատէն սուլարընտան մէնպալարընտա իշիլտիկի հալաէ, ֆահտէի զիյատ օլմասընա տարիր օլան միթալէտը սան թէհրիպէլէր թէէյիտ իթմէքտէ տրը։ Ամամէյէթէ պու դա հարկ պիր ինամ մէսէլէսի մէգալէլերիմիզտէ պէյան իթմըր։ Բարիզ Թըպպ ագատէմիսը սան իգթիմասնտա երնէ պու իշ իլէ մէշղուլ օլուպ, թէքլիֆ օլունան պու ուսուլը թէշէբիսին վերէմ խասթալըղընա օղրայանլարը օրտուտան իխրամ իթմէք իշին էշ տէրէճէ ֆահտէի օլտուղընը թէնսիպ իթմիշ տրը։ Մ. Տըլօրմըն ֆիքրի խլիֆքնա օլթրագ Մ. Գալմէթ խասթալըգլարը պունտան նէշէթ իտուպ իթմէտիկի մալիւմ օլմասընը, մամֆիսի թէօրիպէ զայէթ պահիթ պիր թագըմ իշթրմասագա բիայէթ իտիլմէք սուրէթիյլէ իրա խաբէնէքէ օլուրսա, կէօզլերէ հիչ զարար կէլմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ տրը։ Մ. Գալմէթ Մ. Տըլօրմա վէբարիի ճէվապըն նիհայէթինտէ, մամանլէյէնի՝ լազըմ կէլէն թէզգէգաթը իրատան սոնրա, պու ուսուլին ֆէնին գըյմէթինի թասարդ խէնէկինտէն իսմարավար օլասընընը պէյան իթմիշ տրը։

⁂ Եւէթբէրգի պիր քէման...— պագալըմ ֆէնն տահա նէ խարիգեւէր եարատագ տրը։

Գալմէթին կէօզիւն ուճանա թիւպէրքիւլինտէն պիր տամա ագրթմագ սուրէթիյլէ ինանտա վերէմ խասթալըզը օլուպ օլմասընընը քէչի հագգընտաքի ուսուլը թէէնիսին մէգէթգալեր իւլ գարա վէ պահրիյէ ճիհէթինէ թաթպիգի նի Ֆրանսա ագատէմիսէնին կէշէնքի ինդաաընտա թալեպ իթմիկինի վէ բրօֆէսէօր Տըլօրմ թարարֆընտան պու ուսուլ հագգընտա պիր թագըմ իթիրազալարը տերմէյան խուտիկինի մագալէլերիմիզտէ պիրինտէ պէյան իթմիշ խիր։ Բարիզ Թըպպ ագատէմիսը սան իգթիմասնտա երնէ պու իշ իլէ մէշղուլ օլուպ, թէքլիֆ օլունան պու ուսուլը թէշէբիսին վերէմ խասթալըղընա օղրայանլարը օրտուտան իխրամ իթմէք իշին էշ տէրէճէ ֆահտէի օլտուղընը թէնսիպ իթմիշ տրը։ Մ. Տըլօրմըն ֆիքրի խլիֆքնա օլթրագ Մ. Գալմէթ խասթալըգլարը պունտան նէշէթ իտուպ իթմէտիկի մալիւմ օլմասընը, մամֆիսի թէօրիպէ զայէթ պահիթ պիր թագըմ իշթրմասագա բիայէթ իտիլմէք սուրէթիյլէ իրա խաբէնէքէ օլուրսա, կէօզլերէ հիչ զարար կէլմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ տրը։ Մ. Գալմէթ Մ. Տըլօրմա վէբարիի ճէվապըն նիհայէթինտէ, մամանլէյէնի՝ լազըմ կէլէն թէզգէգաթը իրատան սոնրա, պու ուսուլին ֆէնին գըյմէթինի թասարդ խէնէկինտէն իսմարավար օլասընընը պէյան իթմիշ տրը։

⁂ Ֆրանսըզ թաթիպլէրինէն Մ. Գալմէթին կէօզիւն ուճանա թիւպէրքիւլինտէն պիր տամա ագրթմագ սուրէթիյլէ ինանտա վերէմ խասթալըզը օլուպ օլմասընընը քէչի հագգընտաքի ուսուլը թէէնիսին մէգէթգալեր իւլ գարա վէ պահրիյէ ճիհէթինէ թաթպիգի նի Ֆրանսա ագատէմիսէնին կէշէնքի ինդաաընտա թալեպ իթմիկինի վէ բրօֆէսէօր Տըլօրմ թարարֆընտան պու ուսուլ հագգընտա պիր թագըմ իթիրազալարը տերմէյան խուտիկինի մագալէլերիմիզտէ պիրինտէ պէյան իթմիշ խիր։ Բարիզ Թըպպ ագատէմիսը սան իգթիմասնտա երնէ պու իշ իլէ մէշղուլ օլուպ, թէքլիֆ օլունան պու ուսուլը թէշէբիսին վերէմ խասթալըղընա օղրայանլարը օրտուտան իխրամ իթմէք իշին էշ տէրէճէ ֆահտէի օլտուղընը թէնսիպ իթմիշ տրը։ Մ. Տըլօրմըն ֆիքրի խլիֆքնա օլթրագ Մ. Գալմէթ խասթալըգլարը պունտան նէշէթ իտուպ իթմէտիկի մալիւմ օլմասընը, մամֆիսի թէօրիպէ զայէթ պահիթ պիր թագըմ իշթրմասագա բիայէթ իտիլմէք սուրէթիյլէ իրա խաբէնէքէ օլուրսա, կէօզլերէ հիչ զարար կէլմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ տրը։ Մ. Գալմէթ Մ. Տըլօրմա վէբարիի ճէվապըն նիհայէթինտէ, մամանլէյէնի՝ լազըմ կէլէն թէզգէգաթը իրատան սոնրա, պու ուսուլին ֆէնին գըյմէթինի թասարդ խէնէկինտէն իսմարավար օլասընընը պէյան իթմիշ տրը։

Մ. Ֆրանսըզ թաթիպլէրինէն Մ. Գալմէթին կէօզիւն ուճանա թիւպէրքիւլինտէն պիր տամա ագրթմագ սուրէթիյլէ ինանտա վերէմ խասթալըզը օլուպ օլմասընընը քէչի հագգընտաքի ուսուլը թէէնիսին մէգէթգալեր իւլ գարա վէ պահրիյէ ճիհէթինէ թաթպիգի նի Ֆրանսա ագատէմիսէնին կէշէնքի ինդաաընտա թալեպ իթմիկինի վէ բրօֆէսէօր Տըլօրմ թարարֆընտան պու ուսուլ հագգընտա պիր թագըմ իթիրազալարը տերմէյան խուտիկինի մագալէլերիմիզտէ պիրինտէ պէյան իթմիշ խիր։ Բարիզ Թըպպ ագատէմիսը սան իգթիմասնտա երնէ պու իշ իլէ մէշղուլ օլուպ, թէքլիֆ օլունան պու ուսուլը թէշէբիսին վերէմ խասթալըղընա օղրայանլարը օրտուտան իխրամ իթմէք իշին էշ տէրէճէ ֆահտէի օլտուղընը թէնսիպ իթմիշ տրը։ Մ. Տըլօրմըն ֆիքրի խլիֆքնա օլթրագ Մ. Գալմէթ խասթալըգլարը պունտան նէշէթ իտուպ իթմէտիկի մալիւմ օլմասընը, մամֆիսի թէօրիպէ զայէթ պահիթ պիր թագըմ իշթրմասագա բիայէթ իտիլմէք սուրէթիյլէ իրա խաբէնէքէ օլուրսա, կէօզլերէ հիչ զարար կէլմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ տրը։ Մ. Գալմէթ Մ. Տըլօրմա վէբարիի ճէվապըն նիհայէթինտէ, մամանլէյէնի՝ լազըմ կէլէն թէզգէգաթը իրատան սոնրա, պու ուսուլին ֆէնին գըյմէթինի թասարդ խէնէկինտէն իսմարավար օլասընընը պէյան իթմիշ տրը։

Մ. Ֆրանսըզ թաթիպլէրինէն Մ. Գալմէթին կէօզիւն ուճանա թիւպէրքիւլինտէն պիր տամա ագրթմագ սուրէթիյլէ ինանտա վերէմ խասթալըզը օլուպ օլմասընընը քէչի հագգընտաքի ուսուլը թէէնիսին մէգէթգալեր իւլ գարա վէ պահրիյէ ճիհէթինէ թաթպիգի նի Ֆրանսա ագատէմիսէնին կէշէնքի ինդաաընտա թալեպ իթմիկինի վէ բրօֆէսէօր Տըլօրմ թարարֆընտան պու ուսուլ հագգընտա պիր թագըմ իթիրազալարը տերմէյան խուտիկինի մագալէլերիմիզտէ պիրինտէ պէյան իթմիշ խիր։ Բարիզ Թըպպ ագատէմիսը սան իգթիմասնտա երնէ պու իշ իլէ մէշղուլ օլուպ, թէքլիֆ օլունան պու ուսուլը թէշէբիսին վերէմ խասթալըղընա օղրայանլարը օրտուտան իխրամ իթմէք իշին էշ տէրէճէ ֆահտէի օլտուղընը թէնսիպ իթմիշ տրը։ Մ. Տըլօրմըն ֆիքրի խլիֆքնա օլթրագ Մ. Գալմէթ խասթալըգլարը պունտան նէշէթ իտուպ իթմէտիկի մալիւմ օլմասընը, մամֆիսի թէօրիպէ զայէթ պահիթ պիր թագըմ իշթրմասագա բիայէթ իտիլմէք սուրէթիյլէ իրա խաբէնէքէ օլուրսա, կէօզլերէ հիչ զարար կէլմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ տրը։ Մ. Գալմէթ Մ. Տըլօրմա վէբարիի ճէվապըն նիհայէթինտէ, մամանլէյէնի՝ լազըմ կէլէն թէզգէգաթը իրատան սոնրա, պու ուսուլին ֆէնին գըյմէթինի թասարդ խէնէկինտէն իսմարավար օլասընընը պէյան իթմիշ տրը։

ՄՕՏԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆԼԱՐԸՄԸԶ

Ճէրլիսէի միւթէպէրէնիզատ, հէր տարիմ նէյզը օլունմագատա օլան միւֆիտ վէ մանէթպը խաթիֆատէ մէգալաթ սըրատանտա 6831 Նօ.լու վէ յունվ. 26 թարիխլի նիսխէնինտէ «Մոտա վէ Գատընլարըմըզ» սերլէվհալը պէնտը մախսուսընը զայէթ հագգը վէ մատգուլ օլմասը հասէպիյլէ, պէնտէնէզ տախի պու գազէտէ ամրզանէ պիր էֆքեար պէյան իթմէկի արզու իթտիմ։

Մոտա լուղէթինէն մութլագա թու�լէթ, թէկրնանթա հար օլունմասը լազմ կէլէճէյպ, պիր այիէնէն հիւսնը սուրէթիլէ իտարէ օլունմասընա տարը։ Վէ մութէմատիէն ճիհէթի ճիհէթի նէնի ուսուլ վէ իտարէյի պէյթիյէտ տարը, վէ էգոյօմի հագգընա տիրլիւ տիրլիւ թարիխ իրայէ օլունմագատա տրը։

Մոտա տիմէք իւլէ գատընլարըմզը անանագ ֆիքրան, չարգա, պուզ, ըգարբին, վէ սոգագատա եիւրեյիւլէրինէն թարզը իւլէ օղլարընը զայէթ ճիւվէլի տալայարագ, վէ սարի բէգ չօգ ճիհէթիէրէտ արամալարը նէտէն լազմ կէլիյօր։ Թուլէթ հագգընտա օլան սոն մոտայը նէվրօգատա, վէ ալէկիսուսու ֆրանսատա քիմէրը վէ նէ եօլատա գատընլար թատագիպ իտէրէր, պուրալարընը պիր վագէթ գալէ ալմամագտայզզ։

Եվրօգատա, ալէկսուսուս ֆրանսատա թուլէթ հագգընտա օլան սոն մոտալարը՝ եվվէլ demi monde թապիր օլունան սէրպէսթ գատընլարտան պաշլար. տանրէն, կէօյա եվլի վէ չօլուգ չօճուգ սահիպի օլուպ հալէրինէ գանահաթ իթմէյէրէք, գօճալարընն խարիճինտէ օլանլարա քէնտիլէրինի պէյնիրմէկէ չապալյան գատընլարա աքս իտէր։ Եվրօգատընն noblesse թապիր օլունան փամիլիալարը պէօյիւք սերվէթ սահիպի օլուսգալարը հալտէ, կիրտարլէրէր կէրէք կէնլիք գըյմէթլերի, վէ կէրէք սօգագ վէ կէմէմ մահալէրինտէ, զայէթ (simple) սատէ վէ տաք գըյմէթլերի կէնիրլէր, եալընը բէսմի մահալէրէ վէ գիյմէթլերէ կիթտելերի գէման, զայէթ ազը թուլէթլիր վէ թէզկինթ գուլանրլար իսէ տէ, հինէ էօյլէ աշըգ սահշգ գըյմէթլէր կիսինէմգզէր, վէ մրնասէպէթսիզ թուլէթլեր իսէնլերի տէ մագպալ սայմազլար։

Էվրօգանընն երպագը հայսիյէթտէն օլան էանաք փամիլիալարընա bourgeoisie կէլինճէ, օնլար մոտա լուղէթինի տախի պիլմէզլէր։

Սօրալըմ չիմտի պէզիմ պագը գատընլարըմզզա, մոտայը պու տէրէճէ գօվալամալարը նէ՞ մագսատա մէպնի տրը։

Գալտըքի պու գուսուրլարը թէմամը իլէ գատընլարըմզզա աթի իթմէք տէ տօղրու տէյիլ տրը։

Իգթիվամ իտէն գըզլարըմզը բէսէր վէ վալիտէյէրինէն այնը հալլերի կէօրսէյէրէյէ, քէնտիլերի տախի ախիր թարիխդէ սիլիւք իթմէյօրլար։

Պու պագատէ զօճալարընն տախի քէնտի ֆամիլիալարընա հիւքմ իտէրէք սէօզլերինի կէչիրէմէյէճէք օլտուգլարը հալտէ, էվվէլտանտա գօճալըգ թարիգինի էյինէ թահսիլ իթմէյգէն էվվէլէմէկէ գօվլգըմամալարը տա տէէքա պիր գապահաթ օլուպ, իշի իլգնա իթմէկէ տէ հագգալարը եօգ տրը. պիր գօճա եկէր քէնտի զէվկէսինի վէ ֆամիլիասընը, նէգամը տարիէսինտէ իտարէ էտէրէք վէ հիւսնը մուամէլէ իլէ մէվզը վէ տէրէճէսինէ միլիթնատիպ ֆէսատաքարլըգ իլէ ֆամիլիասը հագգընտա վազիֆէսիզ տաղվանմայարագ մէշղուլ օլուր խէ՝ հէր հալտէ գատընլար տախի մատա սէվտասընտան վազ կէչէրէք վէ գանատի իտէրէք, մուիլու պիր ֆամիլիա էօմրիս կէչիրէճէքլէրինէ իշթիպահ եօգ տրը։

Օ հալտէ, գըզ մէքթէպլէրիմիզտէ եվ իտարէլերի հագգընտա վերիլէն տէրսլեր միրլու, երքէք մէքթէպլէրիմիզտէ տէ գօճալըգ իթմէյինի թարզը իրայէ թիրազալարընը գէրէք մէքթէպ

տօգթօրա վերէհէկիմ իւմրէթի բագէյա վերիյօրրմ։

*** Օ՛հան աղա, նէ՞ եարբուն, գըզնը նշանլանաբրսրն մը։

—Խայր տահա...։

—Եա Մ...է նշանլանաբրմրշրն տէյու իշիթտիմ։

—Նշանլաբրգ ամմա, նշանլրսը տարհա պիր իշէ մալէք օլմաբրզընտան, պիր իշ սահիպի օլմաբրնա պէքլէյօրրզ քի, տիյիւնի տէ օնտան ասնրա եարճաղրզ։

—Նէյէր տիւշիւնիյօրրն, սէն պիր տէփտա օնրրը պաշ պաշա վէր տէ, պագ ասնրա նէ իշլեր աշէլբր։

*** Ֆագը ու զարուրէթտէ պուլընան պիր քիմսէ՝ զէնկին, լաքին խասխ պիր տասթունա միւրճաճաթլա տէր քի,

—Ա՛հ, տասթում, չալըշմագ խուսուսընտա տալա գուսաբ իթմէկիկիմ պիլիրսին։ հէր կիւն չալըշրբզրմ հալտէ, երնէ իհթիյաճաթը զարուրիյէմի տէփէ միւգթէսիր օլմայօրրմ. բէճա իտէրիմ, պէնտէնիզ ճիւզի պիր մուտկէնէթինիզ քէփի տիր...։

—Բէք ալէա, պիր շէյ եարարրզ, սէն բազար կիւնիւզիւն տանէրէցինի ալ, պուրայա կէլ։

Պիչարէ տատմ բազար կիւնիւ տանէրէց իւէ պիրլիքտէ մէրգուսմն եվինէ կիտէր. խասխ աէր քի,

—Հա, կէլտինիզ մի, սյուլյուրրն օթուրրն, տէր հայր, ոէգէ պիր բէճամ վար. պու տասթումրզ հաթթատա ալթը կիւն չալըշմագլա պէրպէր, երնէ կիւնլիւք նաֆագասրնը գազանմայօր իմիշ։ Պիտնէնէլէյհ բազար կիւնլէրի տէ չալըշմասընա քէնտիսինէ միւտատէ իտինիզ...։

Ե. Մ. ՀԱՅԵՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՄԷՐԻԳԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

ՎԷ

ՊՐԱԶԻԼԻԱ

Ամէրիգա տօնանմասը Բիօ տը Եանէյրօյան կէշտիկի էնտատէ, Պրազիլիա հիւքիւմէթինին մէգթիւր տօնանմա էֆիրատը հագգընատա ըզհար էյլէտիկի տարը սամիմյէթտէն տօլայը, փէվգէլտէ պէյտանը մէճունէնյէթ էյլէմէքտէ տիր։ Ֆիլհագիգա Ամէրիգա տօնանմասընին Պրազիլիատա պուլընտըզը էնտատէ չէգիլէն պիր չօգ Թէլեկրաֆլարտան տնլըշըլյօր քի՝ Ամէրիգա տօնանմասը էֆիրատը չէրէֆինէ պիր չօգ մէրասիմ իճրա իտիլմէյ օլտուղը կիպի, Պրազիլիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան ատա տօն տեբէճէ պիր էսէրը նէտաբէթ իպրազ իտիլմէյ տիր։ Պու կիպի ասարը մուխալէֆէթ իպրազը՝ պէյլէ սէյահաթլար էնտատան պէրմիթատ իճրա օլունան չէյլերտէ տիր։

Խուսուսյէն Պրազիլիալլարը ղայէթ նազիք պիր գավմ օլուգլարընտան, Պրազիլիալլարը պու սուրէթլէ կէօթէրտիքլերի ասթլուգ, Ամէրիգա իւէ Պրազիլիա արասընտա մէվճուտ միւնասէպաթը սամիմյէթինէ պիր տէլիւը զահիրի սայլըմազ։

Ամէրիգա հիւքիւմէթի Ամէրիգայի ճէնուպի գավմլարընը Շըմալի Ամէրիգա հագգընատ պէօլէտիկի էմնիյէթսիզլիք հըսընա չիմտիկ գատար պիր տիւրլու զալէպէ իտիլմէյ տիր։ Շըմալի Ամէրիգանը գուվվէթի՝ սէրվէթ վէ միւքէմմէլյէթի՝ չիւպհէսիզ պուրատա տա թագտիր իտիլմէտ իսէ տէ, հիւքիւմէթը միւշրէլէյհանը ճէնուպի Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրինի օ տերէճէ նազրը իթիգատրը ալմաբընտա տա սօն տերէճէ գանատա հասը օյմըշրը։ Մամափիհի Ամէրիգա խարիճէյէ նազրը Մ. Բուլքն ախիրէն Բիօ տը Եանէյրօտա Թօրլանան Ամէրիգա գօնկրէսի միւնասէպէթիյլէ Ամէրիգայի ճէնուպինին պէլլի պաշը չէհիբլերինի զիյարէթ էյլէմիկի կիճնէն պէրու, ճէնուպի Ամէրիգա հիւքիւմէթլերի իւէ Շըմալի Ամէրիգա հիւքիւմէթլերի արասընտաքի միւնասէպաթ զայէթ տօսթանէ օլմազա պաշլամըշ տը։ Մ. Բուքքէնան հիւքիւմէթինին Թավը ու հարաքէթինի զայէթ նազիքանէ պիր Փէթանէթլէ իլան իթմիշ, վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլերի նամընա օլմագ իւզրէ օրթատա պիր իթիլաֆը սամիմանէ վէ տայիմլի իւլէլեկտ թագտիրէ մահսուս պիր նիշանէի մուխալէֆէթ սայլըպիլիր։»

*** Կազէթալարը միւթալէասընա կէօրէ, իքի հիւքիւմէթ արասընտա ագտ օլընանագ պիր իթիլաֆ, հէր իքի հիւքիւմէթին տէ մէնաֆի վէ թէրազգէյաթը թէէմէտ խատիմ օլապիլիր։ Պրազիլիա հիւքիւմէթի Ամէրիգա սէյայի վէ մահսուլաթընը էն մուհիմլերի իշլին կէօմրիւք թարիֆասընտա պաղը թէնզիլաթ իճրա իտեհկինի պէյան խտէրեգ, զէմինը իթիլաֆ վէ մուխալէֆէտ իւլգ տարը թաթմը տիմէգ տիր։

Ամէրիգա հիւքիւմէթի իւէ Պրազիլիա արասընտա միւնասէպաթը թապիյէտ մէվճուտ օլմազլա պէրպէր Պրազիլիա հիւքիւմէթինին հավալը էգզոմիգէյէսի տէ իքի հիւքիւմէթ արասընտա էէնի միւնասէպաթ թէէսիս իթմէսի իշլին էն մուհիմմ միւսսէրթասան ասյլապիլիր։ Պրազիլիանը տայմա արթմագտա օլան սէրվէթի, մէնպալարընը քէսրէթի, մուհաիբլերինին արթմասընտան տօլայը փէվգէլտէ թէրազգը էյլէտիկնէն, հիւքիւմէթը միշրէլէյհանը իւլերուտ սօն տէրեճէ թէրազգէյաթա մազհար օլամազը իւմիտ իտիլեպիլիր։ Պրազիլիա իւէ Ամէրիգա արասընտա պիր իթիլաֆ վէ եագգընլըգ հուսուլէ կէլմէսի, Ամէրիգանը թէրազգէյաթը թիւճարիյէտինէ խըստէթ իտեհկի կկպ, Պրազիլիանը մէնաֆիինի թէեմին իտեպիլիր։

ՃԱՐՕՆ ՃԱՍՈՒՍԼԱՐԸ

Զիլի սէվհէրլինտէ ճարօն ճասուսլարը պուլընընը միւհիթմէլ օլաբընտան, Ամէրիգա տօնանմասընին պու եիւզտէն ենտիչէ իշլինտէ պուլընընը պա թէլեկրաֆ իշար օլընմըշ տը։

Ամէրիգա պահրիյէ նէզարէթի տօնանմանը սեյահաթ բրօկրամընին թատիլ օլընընը միւպէյլին օլմագ իւզրէ, Զիբակօ գրուազէօրիւլէ ըէսմի թալիմաթ կէնտերիւտիկի հագգընատաքի բիվայէթի թէգզիպ իտիյօր։

ՃԱՐՕՆԻԱ ՎԷ ԶԻՆ

Շանկայատան չէգիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, պիր Զին կէսմրիւք գրուազէօրիւ Զինլի էրպապը իզթիշալ իշլին սրկահ վէ մուհիմմաթլա եիւքլիւ օլան պիր ճարօն վաբօրընը զապտ իթմիշ տիր։ Պու վաբօր Մագան լիմանը աշընընտա Զին սուլարընտա տեմիրլի իքէն Զին գրուազէօրի իւէ տիկէր իւշ Զին կանգօթը թարաֆընտան չէքիլեբէք Գանթօնա կէթիրիլմիշ տիր։ Ճարօնլուլար վաբօրրն զապթ օլընընընտան տօլայը բրօթէսթօ իթմիշլեր տիր։

ՃԱՐՕՆ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐԸ

Հինտիսթանտան կէլէն «Արման Պէհիգ» բուգթա վաբօրրյար Մինթէհէի Շարգա տարը բէք չօգ հավատիլէր վիրուտ իթմիշ տիր։ Թօքիօ կազէթալարընան պիրինտէ պէյան օլընընընը պէյլէ թէլեգրաֆ տօլայը պէյանը թէչէգբիր իտերիմ. պու թէլեկրաֆընդ կէրէք պէնիմ վէ կէրէք Ամէրիգա գավմը իշլին ֆէվգէլտէ մուհիպը մահզուզիյէթ օլանագ տը։ Պրազիլիա հիւքիւմէթի իւէ Պրազիլիալլարը գապտ թէքթիր իթմէտ իսէ հիչ ալտանմազ։ Մամափիհի Ամէրիգա խարիճէյէ նազրը Մ. Բուքքն ախիրէն Բիօ տը Եանէյրօտա Թօրլանան Ամէրիգա գօնկրէս

տը։ Ցարսէքի գազասընն իր քէօյի իւէ Այտերէսէ պիր այտան պէրու սը ղը խաթալը։ Զէմէնտէք գարիյէսինտ տէ ղեկա.տէն պէրու չարպան խաթալը։ Իմաթի հիւքմ իթմէքտէ օլուալընան, թէասպիրը սըհհիյէյ էպ թիաբ օլունմը։ Տբամ իւէ հէվալիսինտ կէյէն ղեկա. զարքընտա հայվան խաթալըղընան էսէր կէորիւլմիշ տիր։

ՀԱՎԱ Վէ ՏԷՆԻՔ ԳԱԶԱՍԸ.— Տիւն էօյլէսէն սոնրա տաթի գար եաղմաղտա տէվամ իտուպ, սօգագլարտա վէ խանէ տամիրընտա էրէյիճէ օթուրմըշը։ Կէճէ տաթի գար քէսիլմէմիշ վէ պու սապահ կիւնէ երւգլուի կէսաթէրմիշ տիր։ Հավանը չու թէպէտտիւլի իւզերինէ պիր ֆրանսըզճա կազէթատա՝ իւմը ահվալը հավա միւթէխասսիսլէրինէն պիրի չու մալիւմաթը վերիյօր։ «Երպապը իսթիասսը պէյտանթքնա նաղալուն ալաթիր. փետրվար իւէ իւմը ահվալը հավա ֆէնինտէ գըշ մէվսիմի խաթամբէզիր օլուր։ Պու այրն պիրինէն նիհայէթինէ գատար վասթիսընճագլըգ 8 տէրէճէ ատանթիկրատ տրթար վէ ալաթիր։ Յունվարը 31ինտէն փետր. 29ա գատար կիւնուզ 1 սաաթ 37 սագըգա թէգայիւտ իտեր։

Ալաթիր. փետր.ը իւզ սիւլթան ալէնէքսեր գըշը չիտաէթի իւէ կէշէր։ 5նճի կիւնինտէն սոնրա թարլա գուշլարընն էսէ իշիտիլիր։ 15ինէ սոզրու սոուգլար ավտէթ էյլէր, հաթթա պազէն յունվարտան զիյատ սուգ օլուր։ Սօն պուզլար՝ փետր.ը 20.ինէ թէտատիւթ իտուպ, 25ինտէն սոնրա տաղաճլար չիշէք աշմաղ պաշլար։ Փետր.ը 27ինճի կիւնիւ էն սրճագ պիր կիւն տիր։ Նիսպէթէն սրճագ մէմալիքատ պու զէմանտա իւզ քէսէկէպէրերին ուչուրտարը կէօրիւլիր։ Շու մալիւմաթա նազաբէն, գըշը չէն չիտաէթլի տէվրինի կէչիրմիշիզ տիմէք տիր։ Ֆագաթ պազէն փետր. այը զարքընտա պիւթիւն գըշ կէօրիւլմիշ տէրէճէտէ սուգ օլուր։ Պինանէլէյ, ահվալը հավիյէ նազթի նազարընտան փետր.ը յունվարտան բէք ազ ֆարգը օլուպ, եաղընը տահա գըտա օլմար կիպի պիր մէզիյէթի վար տրը։ Պու սէնէ փետր. 29 կիւն օլամագ տրը։

Էվվէլթի ագշամ եաղան գար սըրասընտա, Հարէմ իսքէլէսինէ եանաշմըշ օլան Շիրքէթը Խայրիյէնին Ահմէտ գարատան իտարէսինտէքի վարար Թիրի միւնասէպէթիյլէ 11 պուշուգատա իճրա իտէճէկի սոն բոսթայը էյթա իտէճէմիշ տիր։

*** Սըվաստան եաղըլըյար.

«Կէշէն դեկտ.ին 27նճի կիւնի, Սըվաստան կիւրինէ կիթմէքտէ օլան գարքընճըլարը սարի եօլուլարտան միւրէքքէպ 20 գատար առատը Օլաշ նահիյէսի մերբէզինէ 1 պուշուգ սաաթ մէսաֆէտէ վէ Թէճըր առը ճիհէթինտէ թիրիյէ թուրուլըպ թէլէֆ օլմագ իւզրէ պուլընտըգլարը խապէր ալընմասընը միւթեգազըպ տերպէկնա օնպաշընը իւէ ժանտարմա էֆիրատընտան պազը զեվամ մահալը մէզքիւրէ կիտիպ եօլճուլարը սաղ սելիմ նագլ իտէպիմիշլեր իսէ տէ, գըշը Թէէսիրի իւէ 6 պէկիր, 2 մերգէպ, 1 տէվէ ատնուզ Թելէֆ օլմուշ վէ նաւֆուս վէ էշեռաճա պիր կէօնա գայ վուգուտ կէլմէմիշ օլուզը մահալինէն իշար օլունմըշ տրը։»

Էրզրումտան իշար օլունըյար.

«Դեկտ. այը զարքընտա գըշ՝ մէվգայա նիսպէթլի օլուագճա մանթէտիլ պիր հալէ կէլմէքտէ իքէն յունվ. իպթիասընտա հավա չիտաէթլի պիր բայրագա թէպտիլ օլունարագ, եէնիտէն ֆուրթունա իւէ եաղան գար օլուագճա եիրքէլմիշ վէ ֆարլըգ Թէրմօմէթրա սրքիրտան աշաղը 23 տէրէճէյէ էնմիշ տիր։

*** Տէրսաատէթէ կէլմէք իւզրէ կէշէնէրտէ Թրապիզօնտան հարէքէթ իտէն «Նէճաթ» վարարընտան հէնուզ պիր խապէր ալընմամըշ իտի։ Տրուն չէհրիմզէ վիւրուտ իտէն պիր Թէլէկրաֆտա կէօրէ, մէզքիւրէ վարար Գորա տէնիպտէ ինրաի հիւքմ իտէն չիտաէթլի ֆուրթունա մունասէպէթի իւէ կիւճ հալ իւէ Սինօպ լիմանընա սըղընմըզ վէ մէզքիւրէ լիմանտա գալարգտան սոնրա Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմէքէ, պու կիւն լիմանընմըզա կէլէճէկի մէմաու տրը։

Ճումատա էրթէսի կիւնիւ չէհրիմիզէ կէլմէսինէ պէքլէնիլէն Ավրթրիա պանտէրալը «Բէլէթ» վարարը անճագ տիւն կէլէպիմիշ տիր։ Մէզքիւր վարար եօլտա ֆուրթունընը չիտաէթինէն խայլիճէ միւշքիլաթա տիւշար օլմուշ տրը։

Ավրթրիա պանտէրալը պիր ալէպ էվվէլթի ագշամ Միւրէթթէտ գարայա տիւշմիւշ օլուպ, գուրթարըլմասը իշիւն պիր բըմրթօր մահալը մէզքիւրէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Էվվէլթի կիւն Պանտըրմատան լիմանընմըզա կէլմէսինէ պէքլէնիլէն «Կիրիա» վարարը անճագ տիւն լիմանընմըզա վիւրուտ էյլմիշ տիր։

Գարուտան էվվէլթի կիւն լիմանընմըզա կէլմէսինէ պէքլէնիլէն Բաքէ գումբանեասընը «Ի՛ռէնի» վարարը՝ անճագ տիւն վիւրուտ իթմիշ տիր։ Մէգքիւր վարար՝ Գարատէնիզտէ խայլիճէ իւշքիլաթա օղրամըշ վէ եիւքիւնին պիր գըմը ատնիզ ալտրը կիպի, վարարը գուրթարըլմասը իշիւն պիր գըմը տտրի թիֆէ թալաֆընտան ատնիպէ աթքըմըշ տրը։

Գարատէնիզ վէ Գահրը Սէֆիտատ ֆուրթունա էլան չիտաէթլի իճրատ հիւքմ էյլէմէքտէ պուլընտըղընտան, լիմանընմըզա վիւրուտիկ պէքլէնիլէն բոսթա վարարը՝ մուայյէն վապիլըղընտա կէլէմէմիշլէր տիր։ Վուգուտա կէլէն գազ հագգընտա հէնուզ մէվսուզ մալիւմաթ ալընմամըշ տրը։

Կէշէն բազար երթէսի կէճէսի Սուսամըն Թայկան լիմանը խարիճինտէ պիր պալըգճը գայրը պարթուպ իշինտէքի իքի քիշի տէ պէրտպէր պողուլմըշ տրը։ Ս կէճէ Գալիմնոս լիմանընտա տահի պիր խայլի եէլէքենիլէր իւէ ատանտալար չաթըշըպ կէսի տէ գարայա տիւշմիշ տիր։ Գաշթ առատը լիմանընտա տա ֆուրթունա չիտաէթինտէն իքի սէֆինէ գարայա տիւշերէք բարշալանմըշլար տրը։

*** Կէշէն հաֆթա Մըրբրտա Պէհիրէ ճիհէթերինտէ դայէթ չիտաէթլի պիր գարբիկա զուհուր իթտիկի կիպի, բէք չօգ եաղմուր եաղմըշ տրը։ Մահալը մէզքիւրտէ պուլընան պիր չիֆթիլիք խարապ վէ պիր չօգ քիմսէյէր տահի թէլէֆ օլմուշլար տրը։ Տիկէր չէֆթիլիքլերտէքի էպնիյէ տահի գաթքիկատան եըգըմըշ տրը. իւշ քէյ էհալիսինին զարարը բէք չօգ տրը. երւզլերէնէ քիմսէյէր մէզքէսիզ գալմըշլարտրը։

ԷՏԻՐՆԵՏԷ կէշէն կիւն զուհուր իտէն եանկընտա 9 պագ քէրէսթէ մաղազասը եանտըղը վէ պունլար իշինտէ պագըլարը սիկուրթալը իսէ տէ, պիր խայլըսընը սիկուրթասըզ պուլընտըղը անլաշըմըշ տրը։

ԲՈՐԹ-ՍԱԻՏԷ կէշէն կիւն միւսասըլէթ իսէն «Ավրիյա» վարարը եօլճուլարընտան պիր ճիպվիթ բահկիպին 40,000 ֆրանգը եօլտա չալընմըշ վէ բահկպ գարայա չըգընճա վագասը այիտ օլան մէմուրլարա խապէր վերմիշ տիր։ Խըրսըզ պուլընամամըշ տրը։

ՏԻՑԱՐՊԷՐԻՐ վիլայէթինէ Սինան գարիյէսի էհալիսինտէն 2 եաշընտա Շիրքի նամ չօճուգ՝ կէճէլէյին օտատա եաղընը գալարագ օճագտան էլպիսէսի աթէշ ալամարյա եանըգ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

ՄԱՂՆԻՍԱՏԱ Գատրի չէյխլերինէն Արապ չէյխի Մէհմէտ էֆ. նամընտա պիր զաթ՝ 113 եաշընտա օլտուղը հալտէ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

ՐՈՒՄԵԼԻ չըմնընքիր գումբանեասը թարափընտան էվրօբա վէ Տէրսաատէթ իւէ Սելանիկ վէ էսքրեք տրասընտա իշլէմէք իւզրէ եօլճուլարը խոթրահաթը թէէմին իտերէք վէ եէնի վահկոլար եարարըրլարագ Տէրսաատէթէ կէճիրիլմիշ վէ մէզքիւր վահկոլար եօլճու թաշըղաղ պաշլամըշ տրը։

ԱԼԷՄԱՆ վէ Ավթրիայա թիւմարտան միւթէշէքքիւ պիր հէյլէթ կէլէճէք այրն խիթամընտա վէ եարատ ապրիլ իպթիտալարընտա Վէնենատան եօլ չըգըպ Տէրսաատէթէ կէլէճէքլէր վէ պու սըրատա Բէշթա, Պելկրատ վէ Սոֆիատա տուրանագլար տրը։ Մէգքիւր հէյլէթ Անատօլու չըմենտրքիր խաթիրընը պագը միւհիմ եէրլերինի զիյարէթ իտէճէք վէ մաւախխէրէն Տէրսաատէթէ ավտէթլի ատենդ թարիգիյլէ իպվրէտ կիտէճէք տրը։

ՄԸՍԸՐՏԱ ԻՖԼԱՍԱՐ.—Տամանհուրատա՝ Ապատուլահ Մէհմէտ Հաղէշի, Իսքէնտերիյէտէ՝ Խամ Միկրահի վէ Հաֆզ Խազի, Էլհամատատա՝ Ապտուրրահման Հասան, Թանթատա՝ Իպրահիմ Եուսուֆ, Իսքէնտերիյէտէ՝ Անաստաս Բաբա, Մահալլա էլ Քէպիրտ՝ Էյին Ալի էլ Սէնան, Իսքէնտերիյէտէ՝ Ամիլ Ուլֆո Գարպոթի, Սալամանտա՝ Եուզէֆ Գիզա, Իսքէնտերիյէտէ՝ Նէճիպ Իզզէթ, Մուսթաֆա Բաշատա (Տէմլէ) Ֆիլիբ Ֆիլիբատէս էֆլաս էյլէմիշլէր տիր։ Գանկարատան պաշգա, Թանթատա՝ Տիմիթրի Սուքի, Իսքէնտերիյէտէ՝ Գանարալը վէ գումբանեասը Լէնտրատա Բիլեանոն, Բազենդերկ վէ գում. վէ Մուսթաֆա Էսմէր էլ Գարանի էֆլաս էյլէմիշլէր տիր։

ՎԱՐԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ եէնի-Զարշը ճառատինտէ քահին մատամ Մարիին խանէսինտէ իգամէթ իւէն մատամ Գէարբրսին օտասընան էվվէլթի կիւն Քէզ Թաշը Թահմինէն 90 լիրա գըյմէթինտէ բրլանթի եիւզիւկի գայ օլուր։ Մատամ Գէարբրսի եիւզիւկին գայ օլուղընը անլայարագ էվ ուահիպի մատամ Մարիյէ մալիւմաթ վերիր։ Մէզգուրէ տարի վագտայը Գէյօղլու միւթէասրբգիզընա պիլիրիր։ Միւթէասրբգիզագա լազըմ կէլէն Թահգիգաթա պաշլարագ մէզքիւր խանէտ ուշագ Բէրբիլի Թահրը իսթիվապա ալընը։ Մէրգում եիպիկիկ զայընասան մալիւմաթը օլմադընը սէյլէր։ Գոմիսէր Եուսուֆ էֆ. իւէ մէրքէզ գոմիսէրիկենտ գայա օլուսան Հիքմէթ էֆ. Թարաֆընան Թահգիգաթը լազմէյէ պաշլանարագ, խանէ սահիպի չիւգհէսի ուշագ Բէրբիլիսէն օլուսընը սէյլէմէքէ, մէրգումը սոսասընա Թէհրբիյաթ իճրա իտիլերէք, եաթաղը ալթընտա 19 ինկիլիզ լիրասը զուհուր իտէր։

Մէգքիւր բարալարը զուհուրի չիւգհէյի պիր գաթ սահա արթըրմագա, ուէրգում Թահրը Թէվգիֆէ ալընարագ, Թահգէգաթը լազմէյէ տէվամ իտիլիր։ Մէրգում Բէրբիլի ինքեսրա սէճալի գալմասընը անլամագա, խանէտ խըտէթի Սոֆիա, մէզքիւր եիւզիւկի չալարագ քէնտիսինէ վերիրիկինի վէ եիւզիւկի Գալաթասա, Գարաքէյատ, գույումճը Բիւռէ 23 պուշուգ ինկ. լիրասընա սահտընը իթիրաֆ էյլէր։ Մումանիլէյհիմա մէրգում գույումճըյա մուրաճաաթա եիւզիւկի պուլուրլար։ Գույումճըյա 23 պուշուգ ինկ. լիրասը վերիլիպ եիւզիւկ ալընը վէ մատամ Գէարբրսէ Թէելիմ իտիլիր։ Զապթամա խըտէթի Սոֆիա տահի Թահրը իսթիվապա ալընարագ եիւզիւգ սըրգաթընտան մալիւմաթ օլմասընը, Բէրբիլի Թահրընտան չալընասընը սէյլէմէքէ, Թահգիգաթ իճրասը զամանընտա մէրգում Բէրբիլի վէ Սոֆիա Թահրը Թէվգիֆէ ալընմըշլար տրը։

ԳԱԼԱԹԱ ասքինէրինէն պոշտա կէղէր Թագըմընտան Մուսթաֆա, Պէյզատէ սօգաղընտա իգամէթ իտէն տոսթրյա գավկա իթմիշ վէ պուսանան տոլայը զիյատէսիյլէ միւթէէսիր օլարագ եվվէլթի կէճէ Գալաթասա սիւտնի աւիքքանընտա քէնտիսինի պուշագա պաճաղընտան եարալմըշ տրը։

ՊԷՑԳՕՋ գազասընա Թապի Աբնավուտ քէօյինտէ պագգալ Սիթրթի՝ պունտան 8 կիւն մուգատատմ կէճէ սաաթ 3 գարարլարընտա սէրխոշ օլտուղը հալտէ Բաշա քէօյինտէն պէյկիրինէ պինէրէք Արնավուտ քէօյինտէ կէլմէքտէ իքէն, Միսմար Թէրէ նամ մահալտէ պէյկիրընտէն էնիպ ըսընմագ իշիւն ատեշ եաղմագ իսթէմիշ իսէ տէ, պունա մուվաֆֆագ օլմամըշ վէ պատէհու մէրգում գունտուրարարընը պաշընն ալթընա ալըպ ույումագ իշիւն եարարընը սըրատա, տոնուպ գալմըշ տրը։ Տէօրթ կիւն սոնրա մէրգումն ճէնէտատ պուլընըպ տէֆն իտիլմիշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱՍԸ

Աբթ.—Մէվրուտաթ չուվալ		2000
Սաթըշ	»	2000
Մէվմուտ	»	7000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի	Ուշաք Դրշ.
Էքսթրա 17-17½	Էքսթրա) 17¼-18
Պիրինճի 15½-16½	Պիրինճի 16½-17½
Իքինճի 13½-15	Իքինճի)
Իւչինճի	Իւչինճի
Պիկարա 16-16¾	Տավազ

Հընթ.—Մէվրուտաթ չուվալ 5500
Սաթըշ » 10000
Մէվմուտ » 63000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի՝80—100 Մէրսին՝75—92 Խավրան՝86—96 Սիրիա՝ 80-100 Սամսոն.—Ուշաք՝ 81-107 բարա։

Բաֆրա.— Մէվրուտաթ չուվալ
Սաթըշ »
Մէվմուտ

Ֆիյաթլար.—37½ բարա։

Բամպուք.— Պու հաֆթա 50 պալա Ամերիգան սաթըլաք 387½ 397½ ղշ.-վէ 1600 պալա եէրլի սաթըլաք։

Ֆիյաթլար.—Էնկինլեր 255 275ղշ. էյիւեր 320-380 ղշ.
Սասամ.—136-140 բարա։

Խալիա—Պիկարէ —Սիյհ.

Դամատրը.-Սարը 28-30Գեյազ 40-43 բր.
Աֆ դարը.—52-62 բր, Ֆասսալա՝49 58ղշ.
Սարը դարը.— 50 62— Լոպիա՝ 68-82 բարա։

Նուլֆ.—31 32 բր-Ռանվալա՝23 29 ղշ.
Զավարա.— մալ եօգ—Պղշտ՝ 34 35 բր.
Սեյհ Իսլամ.—58 60 ղշ.—Խարդա 33-36 ղշ։ Նոհուտ՝ 68 88 բր.

27 Ցունվ. 1908

Մ. ԿԱՌԱԳԱՆԵԱՆ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Գալաթա Գօրսասընը 15 կիւնլիք լիքիտասիոնը տիւն իրա օլունարագ, 1000 Ռուբիփյէ իշիւն 100 զրուշ, պէհեր չըմենտրքիր Թահվիլաթը իշիւն 37 պուշուգ սանթիմ վէ պէհեր 10 Ռեժի հիսսէ սէնէտատրը իշիւն 42 պուշուգ զրուշ բերբոր իսապէթ իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Կրօն. ժողով՝ տիւն, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հարէրէրինին Թահրը բիյսէթինէ վէ Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկ.ը Ատանապատութիւնը իւէ ագագը իճթիմա խաէրէք, տիկեր 6 ազա հաղը պուլընմըշլար տրը։

Մէճլիս՝ պագը իպտիվամ վէ բուհանի իշլերին Թէսվիյէսի սրբասընա, աթթաեքի գարարլարը տահի վերմիշ տիր։

Սղերդ Տեղապահը Տ. Կորիւն Վ.ին լեհինտէ մուփասսալ պիր վարագա կէօնտերիլմիշ իսէ տէ, մէճլիս՝ զաթէն մանմիլեյհին տէվամը մէմուրիյէթինէ գարար վերտիկինտէն, մէսէլեյի խիթամ պուլմըշ տատ եյլէմիշ տիր։

Վան Տեղապահը Տ. Ներսէս Վ. Խապեան՝ Լիմ Անապատ Միաբանարընտան Տ. Դանիել Վ.ին 37 սէնէսէն պէրու զայպուպէթ իտուպ, ախիրէն մէյտանա չըգտարընը վէ մէմուրիյէթ թալեպ եյլէսիկինի պիլտիրմիշ տիր։

Մէճլիս՝ մանմիլեյհին 37 սէնէ չուրատա պուրատա վագէթ կէչիրիպ, նէ սուրէթլէ եաշատընը տա մէճմուլ օլարընը նազարը տիզգիթա ալմըշ վէ պու քերրե հմմ բարազլարա վէ հէմտ թազ. Խարհուրդա այրը այրը մէրթուպլար կէօնտերիպ, մէզքիւր քիլիսէլէր բարազլարընը պիրլէշմէսի մէսէլէսինին հիսսը սուրէթլէ թէսվիյէսինի թավսիյէ եյլէմէկ գարար վերմիշտիր։

—Տրապիզօնտա մուգիմ օլուպ իքի կէօզէն ալի պուլընան Տ. Գրիգոր քհնյ. Թիրեաքանընը՝ Աբմաշ դպրեվանքընա կէթմէսի մինասիպ կէօրիւլմէմիշ օլուղընտան, Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ գապուլինի մահալի Առաջնորդը Տ. Իսմանուել Վ. Բաթրիգխանէտէն իսթիտա եյլէմիշ իսէ տէ, կրօն. ժողով՝ պու թէքլիֆի տէ միւնասիպ ատտ իթմէմիշ վէ մահալինտէ գայրըլմասընը թավսիյէ եյլէմիշ տիր։

—Ուրֆա Գաւառ. ժողովը Բաթրիգ Սրբազանա պիր մէքթուպ կէօնտերիպ, Սիս վանքը մէքթէպի միւտիրը սապագը օլուպ, Մարաշատա մուգիմ Տ. Գարեգին Վ. Խաչատուրեանընն Ուրֆա Տեղապահը նապ վէ թային օլունմասընը իսթիտա եյլէմիշ տիր։ Տ. Փառէն Վ. տահի պու մէպլէտ Բաթրիգ Սրբազանա միւրաճաաթտա պուլընմըշ տրը։

—Տ. Յովհաննէս Ա. քհնյ. Մկրեան տիւն Իսքէնտերիյէյէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթէն ազիմէթ եյլէմիշ տիր։

—Սէլանիք օրման միւֆէթթիշի Յովսէփ էֆ. Էքլեան, Իզմիր մէրէսասախանէսընէ թագտիմ եյլէսիկի պիր իսթիտատա, վապիբյալ քէնտի էպվէյնին Գաթօլիք քիլիսէսինէն Էրմէնի քիլիսէսինէ տահիլ օլտուգլարը կիպի, քէնահիսի տէ պու քերրե Էրմէնի քիլիսէի ագայիսի իւէ իպտիվամ իթմէք արզուսընտա պուլընարը պէյան եյլէմիշ վէ Իզմիր կրօն. ժողովը միւրաճաաթը վագտայը պիթթէագիգ մանմիլեյհին պէքլեար օլտուղընը Թահգիգ իտէրէք, նիշանլըսը օլան Օր. Լորիս Մաերեան իւէ իպտիվաճընա միւտատատ իթմիշտիր։

—Աբարկիր քիլիսէսինին ինչասը իշիւն Մըսըրատա մուգիմ Տ. Աւետիս քահանայ 40 լիրա ճէմ իտերէք կէօնտերմիշ տիր։

—Մըսըրատա մուգիմ Թիւճարատան Պետրոս էֆ. Կարապետեան վանտա պուլընան իքի կէզոտէն ալիւ Համբարձում էֆ. Էրամեանընն մէքթէպի իշիւն 200 լիրա իհտա եյլէտիկինտէն, պու բարանընն չէքի տտիր կէօնտերիլմիշտիր։ Մէպլաղը մէզքիւրընը նըսիբ Համբարձում էֆ.ին չարսընա վէ տիկէր նըսիբ մէքթէպին պարճընա թարսխա իսիլմիշ տիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԲԷԹՐԷՍԳՈՒՐԳ, 11 փետր.— Իմբէրթարարը վալիտէսի Մարիա Ֆեոտորովնա, եագընտա Ինկիլթէրա գրուպցընը զիյարէթ իտէճէք տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Գրալ Էտուարտ պու ամրը նիհայէթինէ Գիտրիյէ կիտեճէք վէ թէքմիլ մարտ այընտա օրատա գալանագ տրը։ Մուսախխէրէն գրալիյա Ալեքսանտրա վէ բրենսէ Վիգթորիա իւէ Գահրը Սէֆիատէ պիր սեյահաթ իճրա իտեճէք տիր։

ԳԷՐԼԻՆ.— Միւսի պանգանընն կէչէն սէնէ վերտիկի թէմէթթիւ 100ա 7 իքէն պու սէնէ 100ա 6.50 թէելիֆ օլունմըշ տրը։

ՍՕՖԻԱ.—Բրենս Ֆերդինանտ, բրենսէս Ռէնա Բէօսթրյ իւէ իպտիվամ իթմէք իշիւն Գրազովա կիթմիշ վէ էվլէնտիքտէն սոնրա ավտէթի մուգարրէր պուլընմըշ տրը։

ՐՕՄԱ.—Բուսիա Փիլօսընընն հագնատա Նաբօլիյէ միւվասէլէթի, բոլիթիգանա պիր կէօնա էշկմիյէթի հաթզ օլաուղը նիմ բէամ սուրէթէ թէքզիպ օլունըյար։ Ֆիլօնընն գամանանը գրալ՝ Զարընն պիր խուսուսի մէքթուպընը թէելիմ իտէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Բուսիա խարիճիյէ նազարը մուավինի Մ. Զարիգօֆ, պուրայա միւվասելէթ իթմիշ տիր։

ՊԵՐԼԻՆ.— Գաթիգ տէնիզինէ ըմթամուգուսընն մուհափազասընա տտիր իճրա օլունան միւզաքերթ, Ալան ատատարը հագգընտա Շուէտ իւէ Բուսիա հիւքիւմէթլերի արասընտա զուհուր իտէն ելմթրլաֆտան տոլայը թաթիլ իտիլմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Ալէմանիա իմբերթօրընն իքինճի մախտասը պու սապահ Բարիզէ միւվասելէթ եյլէմիշ տիր։ Սապահ սաաթ 9ատ, սէֆարէթխանէնն պիր մէմուրը վէ իմբերթօրընն պիր եավէրի բէֆգաթթըլա օթօմոպիլէն չըգմըշ տրը։ Մուշարիլեյհ էնվալիտ սերայընա կիտիպ Նաբօլէոնընն գապրը եանընտա միւտատէքը մէսիտէ գալմըշ տրը։ Մուսախխէրէն սիլահլարընը պուլընընը միւզեյի զիյարէթի եյլէմիշ վէ տէֆթարլա մէշմուսեյէթի վէ հայրէթինի պէյան եյլէմիշ տիր։ Սաաթ 1.50ատ էքսբրէս գաթարըլյա Բարիզատէն եօլա չըգմագ տրը։

—Գօրատատա մուամէլէ ազ օլուպ, իշլէր տէ մահտուտ պիր հալատ պուլընընը։ Նիւ Եորգատան ալընան ֆէնտ խապէրլէր Լօնտրա վէ Պերլին բիրացլարընա թէէսիր իթմիշ տիր։ Ալէմանիա իմբերթօրընն մախտասը բրէնս էյթէլին՝ Ֆրանսա բէիրը ճիւմհուրը Մ. Ֆալլիէռ զիյարէթ իթտիկինէ տտիր զուհուր իտէն էտասընը պիր հալատտա իւզերինէ, եալընը Ֆրանսըզ էսհամը 20 սանթիմ գատտար եիրքէմիշ տիր։

Էհնէպի էսհամը սաքին պիր հալատ օլուպ, Բուս էսհամը սապիթ հալատ պուլընընը։ Օսմանլը թահվիլաթը տիւշկին ֆիյաթլա աշըմըշ իսէ տէ, գարանտընը վագթ եր-քէշմիշ տիր։ Իունիֆիյէ 96.25ատ գարանմըշ տրը։ Բիրօ Թրնթօ տիւշկիւն օլուպ, պագը ֆիյաթը պիր ազ տիւշմիշ վէ 60 ինկ. լիրասընը պուլմըշ տրը։ Գորա Ամերիկա հիսսէ սէնէտատրը 100ատ 44 տիւշմիքէն սոնրա 451 ֆր.ա չըգմըշ տրը։ Գուրշուն ֆիյաթընտա թէպէտտիւլ եօգ տրը։

Լօնտրատա լիքիտասիօն միւթէտիլ բրբրօրլար իւէ իճրա օլընմըշ տրը։ Նիւ-Եորգատա Ամերիգա թահվիլաթը տիւշկին տիր։ Ճէնուպի Աֆրիգա թահվիլաթընտա թէպէտտիւլ եօգ տրը։

ԷՖԵՆԴԻ,

Զաքմագճըլարտա կիրիլի Մուսթաֆա Բաշա խանընտա 48 նումերօլը մաղազասա Պողոս վէ Ստեփան Ց. Կիւլէսերեան իւնվանը ալիրընտա տէվամ իտէն թիճարէթ հիրքէթիմիզի, պու քերրե բիպայը թարափէյնէ ֆէսխ իտէրէք, հիսսէվէ այիտ էմթատա պէտէլինի հերիքիմ Սահակ էֆէնտիտէն նագաէն վէ թէմամէն ալտրմ, պինանէլեյհ՝ էմթատայը մէվճուտ, տույունաթ վէ զիմէմաթ պատէնա եալընը Ստեփան էֆ. Ց. Կիւլէսերեանա այիտ վէ միւնհասրը օլտուղընը իլան էյլէրիմ։

ՊՕՂՈՍ Ց. ԿԻՒԼԷՍԷՐԵԱՆ

28/10 փետրվ. 1908

Տէրսաատէթ 3—1

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Երւզոտ 4 փարալի թէնպէքի թահվիլաթը միւմթազէվ Օսմանխէսինին 1/14 փետր. 1908 թարիխնատ միւտատէթի խիթամ պուլան 30 նումերօլը գուրանլարբրյար կէչէն 1)14 թարիխնատ քեշիսէ խարիլէն գուրատա ամօրթի խարիլէն իսթիգրազը մէզքիւր թահվիլաթը պէտէլլերինին 1)14 փետրվ. 1908 թարիխնատէն իթիպարէն Գալաթատա քհին Պանգ Օսմանի իտարէսի կիշելերինատ թէէսիկէ խարիլէնկի թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլերինէ իլան օլունը։

Սրբա նումերօլարը պօրտրօլարա պիրլիքատէ օլարագ սահասը թահվիլէ պիր մագազալ սէնէտի վերիլիլէնէք տիր քի սէնէտը մէզքիւր պէտէլի թէէսիկէ խարիլմէք իւզրէ 10 կիւն սոնրա Պանգը Օսմանի իտարէսինին Գալաթատաքի վէզնէսինէ իպլագը լազըմ կէլիր։

1 փետրվ. 1908 Տէրսաատէթ 12—2

***

ԵԻԹԻԶՏԷ ԻՒԶ ՖԱԻԶԼԻ ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԿ ԼԻՄԻԹԻՍԻՆ 1886 վէ 1903 ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Ամօրթի քէշիսէսի 1 մարտ 1908

Պանգը Օսմանինին Գալաթատաքի իտարէի մէրքէզիյէսի վէ Սթանպալ վէ Պէյօղլը շիսպէլերի մատգուլ պիր բրիմ իւէ (250 ֆր.) պաշա պաշ թէէսիսէսի մէհալլիքինէ գարը թահվիլաթը մէզքիւրէյի թէէմին իթմէքտէ տիր։

Տէրսաատէթ 31 յունվ. 1908

ԻՆՃԷ ՍԱԶ

Պէյօղլունատա Սրօնէք պիրտխանէսինտ պունտան պէյլէ ճումատա վէ բազար կիւնլերի սաաթ 9ատն վէ պալօ օլարը կէճէլերի սաաթ 12ատէն սոնրա գատտար քէմանի Սէգի էֆ.նին 8 քիշիլիք ինճէ սազ թազըմը թարափընտան իճրատի ահկինք խիլիճէք տիր։ 8—1

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՔ

ՓԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊԱՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	49 -50
Իքինճի » »	48 -
Մախլութ »	47 -
Զավտարը »	44 -46
Սէրթ պիրինճի »	54 -55
» օրթա »	52 -53
Մախլութ սէրթ »	50 -

Պու կիւն 3 վահկոն Անատոլու պաղարայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՍԻՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	098-
» » Բ. »	96-

ԲԷՐԼԻՆ

Օգգասը 23½-24 բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիւպ քիլէօ	17½-18½
Բումելի վէ Մէրսին	17 -18

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 11 փետր.

Ցունվար փետր.	5.79
Ցունիս յուլիս	5.78

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

11 փետր.

Նիւ-Եորգ հաղը	102.
» յուլիս իշիւն	101.1.2
» փետր. »	.
» դեկտ. »	.
» մայիս »	105.
Լիվրբուլ հաղը	
» մայիս »	7.6.7.8
» մարտ. »	7.3.
Զիգակօ հաղը	
» մայիս »	097.1.4
» յուլիս »	093.3.4

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՂՕՐԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 փետր.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	087.25
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	95.75
» » » գարանտը	95.75
Օսմանլը Պանգասը	18.75
Բուս 4%	84.25
Գուլկար իսթիդրազը	103.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատ	25.37

Բարիզ 11 փետր.

Գանսոլիտ իւնիֆիյէ աշըլը	96.05
» » գարանտը	86.25
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	096.77
Բումելի չըմենտրքիրի	178.25
Օսմանլը Բէժիի էսհամը	445.
» Պանգասը	716.
Բուս %5 1906	97.15
Գրէսի Լիսոնէ	1201.
Իթալիա էսհամը	103.10
Սբանիա	94.30
Թրանսվալ	49.75
Գամպիօ 3 այ վատ	25.17

Վիէննա 11 փետր.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	240.90
Բումելի չըմենտրքիրի ֆր.	186.
Օսմանլը Բէժի ագթիանը	423.

Պերլին 11 փետր.

Բումելի չըմենտրքի. (մարգ)	146.
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20.27
Բուս 4%	.
Անատօլը չըմենտրքիրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշամ գոր.	104.28
» » էն եիւքսէք	104.33
» » էն աշաղը	104.

ՏԱՐԻՒԼ ԱՅԼՈՒԷ ՇԷՖԷՐԻՍԼԷՅԻՍԻ
Գ.Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
ՍԿԱՔՏՈՐՍԼԱՔԸ
ԼԻՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԱԳՍԻՄՏԻ Ն՝ 52—54
ՎԷ
ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՄԷՐԹԷՊՈՒ ՀԱՐՊԻՃԷ
ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ Ն՝ 13—15

Շէքերլամէնլիք սէնաաթընա մախսուս էմթաասընընը էնվալնը արթըմըզ օլան վէ մալէրնին նէքասէթի, թաղէլիկի վէ էհվէնէյէթիյէ քէսպը իշիհար վէ իմթիպար իմմոզ պուլընան իշպու տիւքքանտա՝ տիյին վէ վաքթիզ կիպի մէրասիմ վէ խա կենիւ կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սաիր խանէ էյլէնճէլերի իշին լազըմ օլան շէքերլէր, շէքերլամէլեր, տիւրլիւ իշկիլեր, մէշրուսաթ վէ էմալի պուլունմըզը կիպի, ալբասրըշամի սաիսի անիտէ թէրթիպ վէ թէտարիք օլունը։

Խուսուսիյլէ տիյին վէ վաքթիզ մէրասիմի մինասէպէթլէ իգթիպա խէնն խըսամէթ («եէլէ») տիւքքան իտարէսի թարաքընտան տէրէօհտէ օլընը, միւսթախտ կարսընլար մարիքէթլէր զայէթ մէմնունիյէթպախշ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ էյգա իտիլտիկի միւնթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզէ իլան իտէրիզ։

ՎԻԷՆՆԱՅԻ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅԻՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քամիմիլէն թէէսիյէ օլունմըշ)
Իհթիյաթ ագչէսի 37,300,000 գուրօն։
1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւվհագաթը էյյէլթիտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տը։
ՇԻՊԼԷՐ.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթ, Լէմպէրկ, Զէրնօվիչ, Գլակէնֆուրթ, Պիլից-Պիալա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօշնիցց, Սէն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլաֆ վէ Վիէննէր Նէօշթատ։
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԼԷՍԻ
Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,
Սթանպօլ իտարէխանէսի՝ Ելքսանթիպ խան Քիւշիք Աշիր էֆ. սօգաղընտա։
Վիէննը Պանգ Ֆերայն՝ պանգայա միւթէալիգ քանֆէրէնս ումուրա մէշղուլ օլուր, էզհիմլէ գօնի գուրան աչալը, թահվիլաթը հըզիզ վէ տէբ ի-տէր, գէյմէթլի թահվիլաթ բէհն պըրագամագ մուգապիլինտէ գօնի գուրան իլէ ալանս վէրիր, չէք իպրահ, հէվաւէլէր իթա վէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ իհբա իտէր, պօրսայա միւթէալիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալիքը էնէպէյէ բիացալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթը մը, գուրան վէ թահվիլաթ գուրանընը սգոնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիացալար իւղէրինէ բօլիցա ալը վէ սաթար, էմրէ մուհարրիր վէ վատէնի պօնօլար ալը։
ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԻՄԱՆԸ
Հէր կիւն էյլէնտէն եվվել սաաթ 9½տան էյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։
Ճումա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։

ԹԷԻՆԶՈՒ ՀԱՄԱՐ ԶԵՐ ԹՈՔԵՐԸ ԱԹՈՂՋ ԸԼԼԱԼՈՒ Ե Ն

Առանց բոքերու, պիտի մեռնիք։ Եւ եթէ ձեր բոքերը լաւ վիճակի մը մէջ չեն, չէ կրնար խնայող եւ երկար ասեն ապրիլ։ Ուստի զգոյշ եղէք, եւ ձեր բոքերը պահանջեալ ժամանակին խնամեցէք։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ
ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է ասխարհիս ամենեն զուտ մորիւ ձկան իւղով, եւ կիրի ու սօսայի հիբօֆոսֆիթով, որ կը բուժէ անմիջապէս եւ հիմնականապէս

ՀԱՋԸ
ՊՌՕՆՇԻԹԸ
ԿՈՒՐԾՔԻՒՋՈՒԱԾՔԸ
ԴԺՈՒԱՐԱՇՆՋՈՒԹԻՒՆԸ

Միշտ պահանջեցէք այդ դեղը «Ջկնոր»ը մարքայով որ էմիւլսիոն Մքոթին յատուկ է։

Կը ծախուի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

SCOTT'S Emulsion

ԻԼԱՆԱԹ

Օրման, Մէսաին վէ Զրաաթ նէզարէթիանէն

Գուլկար տաղը մասէնը Հիւմայունը-ընն սէնէի հալիկէ հաբլաթընտան օլարագ մէվճուտ պուլընան 619 տիրհէմը ճէտիա վէ 303 միլար ալթուն իլէ 82 պէին 540 տիրհէմը ճէտիա վէ 270 միլար ալար խալիրան շէհրը հալը բումինին 31ինճի բէնճէնպիկ կիւնիւ սաաթ տագուգ թատաէլէրինան գարարատէսի քէչիսէ օլընմագ, վէ 24 սաաթ դարքընա 100տէ 3 գամ գալարու օլանընդա, անանէն սօնրա օլընմամագ, վէ թէգարրուր իտէճէք էսմանը լիրաի Օսմանի 100 ղ. հիսապլյա նազարէն վէ տէֆթէրէն Օրման, Մէսաին վէ Զրաաթ նէզարէթի վէկնէրինէ թէսլիմ օլընմագ իզզէտ մէվզէսի միւզայէտէյ գօնրմըզ օլմասրյա, թալեպ օլանլարըն տէբօզիթօլարընը միւսթահզրպէն նէզարէթը միւշարիէյհա էնհիւսէնինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լէզումը իլան օլունը։
2ժ քան. սանի 323

ՃԷՆՆԷԹՄԷՔԻԱՆ ԲԷԹԹԷՎԻԼ Վալիսէ Սուլթան հազրէթլէրի վագիը չէրիթիրնին իճարէթ վահրտէլի ագալարթընտան Սթանպօլատա քէօրբիւ պաշընա խան թահրընտա քանին 3 վէ 4 նումէրօլը մաղազալարը Փէվզինէքի օտալարը 5 վէ 6 վէ 9 վէ 10 նումէրօլը մաղազալարը վէ 15 նումէրօլը մաղազա սուրթաբը Փէվզանի օտա իլէ 4 նումէրօլը մաղազանը օրթա գաթ օտասընը վէ գարու մահալինէքի ճամէքանա իլէ մէզքիւր խանան բըրթրմը իւզէրինէքի պարագալարը վէ Ագաէրայտա 1 նումէրօլը տիւքքանա իլէ Գալաբլկատա քանին խարպէնտէ ալբըրլարընը վէ նավէնուտտա թէրզի տիւքքանընը այրը այրը իյարը միւզայէտէյէ վագ իտիլտիկինտէ, թալիպ օլանլարը՝ բէյ ագչէլերինի համիլէն կէլէճէք չուպաթը 13ունճի չարշէնպիկ կիւնիւնէ գատար բազար էրթէսի վէ չարշէնպիկ կիւնլերի էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը մէլիլէսինտէ վագֆը միւարթելէյհա օտասընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։
16 քան. սանի 323 5—5

ՄԷՍԱԺԼԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷԾԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օռէնա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Մէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԻ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փետր.ըն 16նը բազար կիւնիւ «Պոֆօր» Մարսիլիատան։
Ալաֆ. փետր.ըն 19նը չրշն. կիւնիւ «Պաղատ»՝ Մարսիլիատան,
Ալաֆր. փետրվ.ըն 13ունճի բէնճէնպիկ ագշամը «Սախալին» Սուրիա խաթթընտան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԻԷ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. փետրվ.ըն 12նճի չրշնպ. կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ գաթթան էմմէրթին սիւվար օլատուզը «Պաղատ» վաքօրը՝ տօղրուտան տօղրույա Օռէոպա։
Ալաֆրանկա փետրվարը 17նճի բ.էրթէսիագշամը ալաֆ. սաթ 4տէ գաթթան Մարսելը սիւվար օլատուզը «Պոֆոր» վաքօրը՝ Սամսօն, Թրապիզոն վէ Պոթումա։
Ալաֆր. փետր.ըն 14ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաթթան Լէվանթէրին սիւվար օլարզը «Մախալիէ» վաքօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիա։

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լեոն-Մէսիլիէտանէ ճէնտարմէրիին էն իլէք սթասիոնլարը իշիւն տաբի պիլէթ վէրէպիլիր։

Լեոնա Տօսնա վաքթարը իսկան

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 260 ֆր.։
2ինճի մէվզը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.։

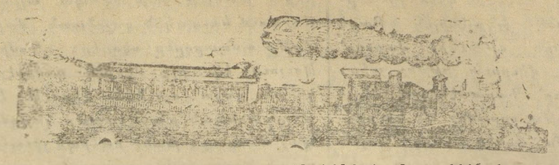
Թիւրինգ Եշնասը Նոպէլ Խոթ

վաքօրլարը իսկան

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.,
Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իշիւն խուսուսի չարիւլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունագը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիլէնիր տաբի վէրիլիր։
Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մէժիտանէսի Սիրէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ահէնթէլինինէ վէ Սթանպօլատա Պաղչէ Գաբաստա կէնմիրլիք գէսրպինտէքի ահէնթէյտանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիմիրլեր։

Մեսաջը Խաէրիա
ՕՍԿՈՒ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

ՇԱՐԳ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՑԻԷՐԼԷՐԻ
ԳԻՒՂԻԹԻԹ ԶԷԹՄԷՃԼԷՐ

1907 աւգ. Նոյեմբեր 1էն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆաը.

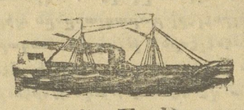
ՍԹԱՄՊՈԼՍԱՆ ԳԻՒՂԻԹԻԹ ԶԷԹՄԷՃԼԷՐԻ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	42	44	46	46	48	50	52
	Սպասման եօլէնէ գատար											Վագթը Հարէքէթ						Եօլէնտէն ագշամա գատար								
Սթամպօլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 51	2 16	2 44	3 30	3 57	4 24	4 52	4 52	5 23	5 52	5 52	6 23	6 50	7 20
Գումգալու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 41	4 07	4 54	5 02	5 06	5 33	6 02	6 06	6 33	7	7 30
Եէնիգաբա		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 4	4 11	4 38		5 10	5 37		6 10	6 37	7 04	7 34
Սամսիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 30	3 03	3 49	4 16	4 43		5 15	5 42		6 15	6 42	7 09	7 39
Եէնիգաբէլ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 48		5 18	5 47		6 18	6 47	7 13	7 44
Մագրիբէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 35		10 41	11 19	11 11	12 35	1 40		2 53	3 21	4 07	4 33	5 01	5 20		5 59	6 20		6 59	7 25	7 56
Այոթէֆանօ	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 12		3 03			4 41		5 30		6 09	6 30		7 11	7 35	8 06
Գիւլիւք Զէքմէճէ	7 28				9 23					12 41		2					4 13							7 49		

ԳԻՒՂԻԹԻԹ ԶԷԹՄԷՃԼԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	61
	Սպասման եօլէնէ գատար										Վագթը Հարէքէթ							Եօլէնտէն ագշամա գատար								
Գիւլիւք Զէքմէճէ									9 51						12 51		2 28					4 59				7 20
Այոթէֆանօ		5 39							10 02				11 17		1 02		2 39		3 55			5 10		6 10	6 45	7 35
Մագրիբէօյ	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59		10 14	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 54	3 37	4 07	4 31		5 30	5 57	6 22	6 57	7 54
Եէնիգաբէլ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		10 26	10 51	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 52	4 19	4 46	5 18	5 45	6 18	6 45	7 12	8 16
Սամսիա	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 45	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 55	4 22	4 49	5 21	5 49	6 21	6 48	7 16		
Եէնիգաբա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 53	10 29	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4	4 27	4 54	5 26	5 54	6 26	6 53	7 22		
Գումգալու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 55		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 05	4 32	5	5 31	6	6 31	6 58	7 28	8 34
Սթամպօլ	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 29	4 13	4 40	5 08	5 39	6 08	6 39	7 06	7 36	8 43
	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3										

Իմթիար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 12, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 43 վէ 47 նումէրօլը գալթարլար՝ եալընը 1 տագիգա Զէյթունբուրնընտա տուրաճագլար
Թէք օ գատար հէվալէլի օլանան նիւ-քէրը՝ պէրա իսթիհնա հէր գալթարատա գագարու օլունաճագլար տը։
61 վէ 62 նումէրօլը գալթարլարտա գագարու օլունաճագլար տը։
Շարդի էվրօբանընը վագիը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա ելէրի տը։



C. F. R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՐՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

ՐԷՕՍԹԷՆՃԷԹ ՀԱՐԷՔԷԹ Վաքօրլար	Էյլէնտէն սօնրա Ալաֆր. սաաթ 10տա	
Ռէկլը Կաբօլ	Փետր.	1 ճ.էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	»	4 սալը
Ռէկլը Կաբօլ	»	8 ճ.էրթէսի
»	»	11 սալը
»	»	15 ճ.էրթէսի
Բօմանէա	»	18 սալը
Ռէկլը Կաբօլ	»	22 ճ.էրթէսի
»	»	25 սալը
»	»	29 ճ.էրթէսի
Տաչիա	Մարտ	3 սալը
Ռէկլը Կաբօլ	»	7 ճ.էրթէսի
»	»	10 սալը
»	»	14 ճ.էրթէսի
Բօմանէա	»	17 սալը
Իզմիր վէ	Հաբաթէթ ագչ.	
ԻՍՊԷՆՏԷՐԻԷԹԷՆ Վաքօրլար	ալաֆր. սաաթ 1տէ	
Բօմանէա	Փետր.	8 ճ.էրթէսի
Տաչիա	»	22 »
Բօմանիա	Մարտ	7 »
Իմբէրիալ Թրայան	»	21 »

ԵՕԼՃՈՒԼԳԻ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Բէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաատէթ-Իսքէնտէրիյէ	52
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Բէօսթէնճէյէ Շարդ էքսբրէս գաթիրը իլէ, Պէրլին վէ Բուխարէստ էքսբրէսլէրինին վագիը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իրա օլունը։
Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միխթէլիթ սուրէթտէ հէր եէր իշիւն եօլճուլ, էշնա վէ էմթաա նագլ օլունը։
Ֆէյսթիլար էասէն թէնզիլ իտիլիշ օլուպ, ֆէվզէլատ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմ օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավէթ պիլէթլէրի տաբի վէրիլիր։
Էքսբրէստէն մաատա, վաբօր Բէօսթէնճէյէ վասլ օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուստէ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Գուբրէշտէն էվրօբայա կիթմէք խմէյենէր՝ պու թէրթիպտէն խմթիքատ իտէպիլիրլեր։
Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միհթերէմ եօլճուլար՝ տերհալ վաբօրը նանաշարը բրնթըմ իւզէրինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։
Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալընմագ իշիւն Գալաթատա Բրնթըմ իւզէրինտէ պուլընան պաշլըճա ահէնթինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԳՐԻՖՏԻ ԼԻՍՆԷ
1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՍԿԷՆՄԸՆ ՏԸՐ ԱՆՇՏԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԿ.
ԲՈԼԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՊԷ ՍԿԷՆՄԸՆ

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։
Պէյօղլունտա Ճամաաէթ Բէպիրտէ Ն. 383
Սթանպուլատա Սուլթան Համամ ճամաաէսինէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինէ պուլընան քրնամ ալմագ աէմրը գացալար կէրէք մէթասէթ վէ կէրէք իւզրէթը իյար ծիւէթիլէ բէգապէթին փէզէրնտէ պուլընմագտա մը։
Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսինէ Պէյօղլունտաքի չիւպէսի հէվալէնամէ հասիլէրինին թահթը էմրինէ սալինար վէրիլէնէք տիր։
Սթանպուլատաքի չիւպէ եէնա վէ թիւճար էմթասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիլէ բարա իզդրազ իթթիկի կիպի, Սիրքէճիէտէքի անպարընա ատ էմանէթ սուրէթիլէ եէնա վէ էմթասի մէզքիւրէյի գագարու վէ վաղ իտէր։

ԲԷՏԻՎԻԱ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

Գարբաս Կոթէշինէն սիվար օլարզը «Օսմանիյէ» վաբօրը՝ ալաֆր. փետր.ըն 9ընը բազար կիւնիւ էյլէնտէն սէնէսնրա ալաֆր՝ Յաէ Իսքէնտէրիյէյէ Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա փետր.ըն 11ինճի սալը կիւնի էյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթէ հարէքէթլէ Մէրսին, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ սրպասէլէթ իտէճէք տիր։
Գաբթան Ֆէնտիլէին սիվար օլարզը «Սախիէ» վաբօրը՝ ալաֆր. փետր.ըն եներ չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթէ սիվասէլէթ վէ փետր.ըն 8ճի ճ. էր. կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանագգալէ, Մէրսին, Իզմիր, Սագէզ, Բատում, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թրաբզլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Իսքէնտէրիյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։
Վաբօրտա էլէքթրիք ղէյտաբ պուլընտըրըլմազը կիպի, նէմէքէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուփրա իւզէրինտէքի շաբաակ տաբի մէճանէնէ վէրիլէճէք տիր։
Գու պապատ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրնթըմ իւզէրինտէ Մէյանէթ խանընտաքի մէրքէզ ահէնթէսի վէ եա բաբա Սթանպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իսթէյէր տիրլեր։

ՍԻՆԳԷՐ
ԶԱՓԸ ՀԱՃԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻԹԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընը խալիս ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլուուը մաքինալարընը զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայը մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագարը օլունմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խմթիմալ իտէրլէր։
Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգաս պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ աէրթթ հիզմէտն զիյատէ տիրլօմ վէ մետալիալարա նայլ օլմուշ տը։
Շեւպէյէր պիլմիմիզ վիլայաթը Շահանէտէ Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը։
Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէզքիթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիոնընն գարշըսընտա։
[Սուլթան Համամընտա Ն. 2
Սթանպուլատա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Ն. 13։
Իսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։
Թագլիտէրտէն սագընմագ իշիւն պալէտէքի մարգտնը՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։
Մէզքիւր գումբանանը իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզողլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ
Թէմամէն թէսվիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի։
50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԻԼԻՐԷԼԶԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱԹԻՆԱՅԱՆ

ՇԻՊԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպուլ շիպէլերի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրա, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Ատինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէրէօհտէ էյլէր, էմթաա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվլէրօբա իւզէրինէ օլան չէքլերին ագօնթսը, հիսապը հարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսնը, թիւրքիա վէ էվրօբանին պաշլըճա չէհիրլերինէ թէէտիյէ զրնընտա թէէկլիֆլա էմրլեր կէօնտէրիլմէսի։
Լոնտրա պրանչը—կէրէք բիացմըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիացալար իւզէրինէ միւշթէրիլէրիմիզ իշիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպախշ շարթլարը Պօրսա էմրլերինին իհբասը։
Տէբօ իտիմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլմիմէ էսհամը գապուլ իթթիկի կիպի, հէր նէվի գուրբանլարը սգոնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։
Ատինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսաիտ շարթլարը էհվալյէ իյմարա վէրիր։

ՏԷՐՕՂԼԱՐ

Ատինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլերլէ գապու էյլէր։

Համիլնէ (-էյ-) տէբօլար իշիւն	3 %
6 այլագ » »	3½ %
1 սէնէլիք » »	4 %
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ »	5 %

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա, օ ագչէ չէքիլինտէ օլարագ խասէ իտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2ան իլէ յուլիս 1ի թարիխլերինէ թէէտիյէ օլունը։
4 % ֆայիզ խասսասի էմրէլէր.— Ատինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանան իսպարէթ միւշթերիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմուգա, խասսասի պէտ գարնէլէր տահի իհտա իթիմիշ օլուպ, պունլարը ազամի օլարագ գատար տէբօ իտէպիլիրլեր։
Գու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապատէքի թէէտիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղ.տան (ալթուն ագչէ) պաշլայաճագ տը։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԸ
ԳԱԹԹԱՆ ԶԱՊԳԸ ԵՔԹԷՔ

Էվլոբատան կէլէն գաթրան սուլարընն քեսքիքէսինէ էզհէր ճիհէթ միւսաճամ օլուպ, Ատինա սէնայի սերկիսընտէն կիսմիւշ լիյագաթ մուալեասընա մազհար օլմըշ տը։ Թամամ լաթրի ալուպ, միյուտէյի գաթիէն պոզմագ։
Մէշհուր Սամանը վէ էճնէպի թապիպլերին մաղհարը թագարրի օլտուղը կիպի, եզհիմլէ միւթէվէֆա Տօղթ. Ֆոսֆանանան էֆ.նին թագարընա սէսէյէ բրուհանիյէթի թասվիպ վէ Մէքթեպը Թըպպիէյի Շահանէ տահի թասվիպ էյլէմիշ տը։
Իշիլեճէք սու տէբունինէ պիր գահվէ գաշընը աթըլարգտա, պուլաշընգ խասաթալարգտան վագտայէ վէ մուհաֆիզա խէր։
Կէյլիս նէզալէլերինէ, էօքսիբրէյլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլերէ, նէֆէս տարլընը, վերէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալագլարընա վէ իրարը հօլու բահսթսըզլըճընա ֆայտէպախշ տը։
Սթանպուլը պիլմիմէ մէշհուր աէրօ վէ էճզահանէլերինէ պուլունը։
Սթանպուլատա ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։